高雄市莊敬國民小學111學年度上學期 一年級 新住民語文 印尼語 課程計畫 設計者： 印尼語教師

本課程每學期每週學習節數（1 ）節，每學期合計﹙21﹚節。

二、本學期課程呼應新住民語文課綱第一學習階段核心素養及學習重點 表列如表1。

表1 印尼語第一冊及第二冊核心素養及學習重點參考表。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **核心**  **素養** | | **總綱** | A1身心素質與自我精進  B1符號運用與溝通表達  C1道德實踐與公民意識  C2-人際關係與團隊合作  C3多元文化與國際理解 |
|  | | **課綱** | 新-E-A1 理解新住民語言與文化，並樂於學習新住民語文。  新-E-B1具備新住民語言基本的聽說讀寫能力，並能進行簡單的日常生活溝通。  新-E-C1 認識新住民的生活規範，並培養對新住民議題的關注  新-E-C2 樂於與不同文化背景的人建立友誼。  新-E-C3 認識新住民的文化特色，培養文化豐富性與國際視野。 |
| **學**  **習**  **重**  **點** | **學**  **習**  **表**  **現** | **學習態度** | 1-Ⅰ-1 能樂於參與新住民語文學習活動。  1-Ⅰ-2 能樂於和不同語文背景的同學交朋友。 |
| **語言能力-聽**  **說讀寫** | 2a-Ⅰ-1能聽辨新住民語言的字母。  2a-Ⅰ-2能聽辨所學習的新住民語言的簡單詞彙。  2b-Ⅰ-1能掌握新住民語言的發音。  2b-Ⅰ-2能說出所學習的新住民語言的簡單詞彙。  2c-Ⅰ-1能唸出新住民語言的字母。  2c-Ⅰ-2能拼讀新住民語言的簡單詞彙。  2c-Ⅰ-3能讀懂所學習新住民語言的簡單詞彙。 |
| **跨文化行動力** | 3-Ⅰ-1能與不同文化背景的人和樂相處。  3-Ⅰ-2樂於參與多元文化活動。 |
| **學**  **習**  **內**  **容** | **語言要素** | Aa-Ⅰ-1新住民語言的發音與語調。  Aa-Ⅰ-3新住民語言的字母與拼讀系統。  Ab-Ⅰ-1簡單自我介紹時的新住民常用詞彙。  Ab-Ⅰ-2家庭及學校生活中的新住民語言基本詞彙(如稱謂、數字等)。  Ac-Ⅰ-1簡單自我介紹時的新住民語言常用語句。  Ac-Ⅰ-2家庭及學校生活中的新住民語言基本語句（如：招呼語、感謝語等）。 |
| **文化要素** | Ba-Ⅰ-1與親屬互動時的問候規範（亦包含輩份、性別的因素）。  Ba-Ⅰ-2與師長及同學互動時的問候規範。  Bb-Ⅰ-1與親屬、師長、同學互動時的肢體語言和面部表情(亦包含輩份、性別的因素)。  Bb-Ⅰ-2新住民與親屬、師長、同學互動時的適當手勢、坐姿、衣著等。  Bc-Ⅰ-1新住民原生國的家庭生活環境。  Bc-Ⅰ-2新住民原生國的學校生活情境。  Bd-Ⅰ-1新住民原生國的親屬、師長、同學互動方式(包括語言與非語言)與我國的異同。  Bd-Ⅰ-2新住民原生國的家庭生活環境與我國的異同。  Bd-Ⅰ-3新住民原生國的學校生活與我國的異同。 |

三、本學期學習目標如表2。

表2 印尼語第一冊學習目標參考表。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 課名 | 類別 | 內容 |
| 第一課 我的名字 | 知識 | 1.能認識「女老師、男老師、朋友、我、名字、早安」等詞彙。  2.能熟練使用「nama saya我的名字」的句型。  3.能了解印尼與我國學校對老師的稱呼和打招呼方式的異同。  4.能瞭解學校稱謂的相關詞彙和短語。 |
| 能力 | 1.能聽辨及念出「女老師、男老師、朋友、我、名字、早安」等詞彙。  2.能利用說一說或角色扮演活動，擔任我、學生和老師三種不同的角色。  3.能熟練使用「nama saya我的名字」的句型。  4.能實際用合宜的禮節與新住民互動。  5.能將學校稱謂的相關詞彙和短語，應用在日常生活中。 |
| 態度 | 1.能用合宜的態度表達對老師和同學的愛。  2.能體驗不同文化的師生互動，增進跨文化的了解。  3.能欣賞不同文化的學校稱謂，樂於學習印尼語文。 |
| 第二課有禮貌的孩子 | 知識 | 1.能認識「請坐、謝謝、對不起、禮貌、孩子、好棒」等詞彙。  2.能熟練使用「silakan」、「bagus」的句型。  3.能了解印尼與我國對禮貌互動方式的異同。  4.能了解禮貌的相關詞彙和短語。 |
| 能力 | 1.能聽辨及念出「請坐、謝謝、對不起、禮貌、孩子、好棒」等詞彙。  2.能利用說一說或角色扮演活動，說出禮貌的用詞。  3.能實際用合宜的禮節與新住民互動。  4.能熟練使用「Silakan duduk, Ibu Guru.」、「Bagus, Anak-anak!」的句型  5.能將禮貌的相關詞彙和短語，應用在日常生活中。 |
| 態度 | 1.能用合宜的態度問候及尊重他人。.  2.能欣賞不同文化的禮貌用語，樂於學習印尼語文。  3.能體驗不同文化的禮貌用語，增進跨文化的了解。 |
| 第三課爸爸媽媽 | 知識 | 1.能認識「爸爸、媽媽、愛、哥哥/姐姐、弟弟/妹妹」等詞彙。  2.能熟練使用本課「saya sayang我愛……」，「sayang saya……愛我」的句型。  3.能了解印尼與我國在家人稱謂上的差異。  4.能了解家庭稱謂的相關詞彙和短語。 |
| 能力 | 1.能聽辨及說出「爸爸、媽媽、愛、哥哥/姐姐、弟弟/妹妹」等詞彙。  2.能利用說一說或角色扮演活動，擔任我、兄弟姊妹和父母等不同的角色，練習說出完整的語句。  3.能使用正確的詞彙對家人說出愛。  4.能熟練使用本課「saya sayang我愛……」、「....sayang saya.....愛我」的句型。  5.能將家庭稱謂的相關詞彙和短語，應用在日常生活中。 |
| 態度 | 1.能感受家人對自己的愛。  2.能合宜的表達對父母和兄弟姊妹的愛。  3.能對家人的付出懷抱感恩的心。 |
| 第四課 爺爺早安 | 知識 | 1.能認識「早安、再見、爺爺、奶奶」等詞彙。  2.能了解印尼家庭生活中與家人問候的方式。  3.能了解家庭稱謂及早晚問候的相關詞彙和短語。  4.能了解本課句型selamat malam。 |
| 能力 | 1.聽辨及念出「早安、再見、爺爺、奶奶」等詞彙。  2.能熟練使用本課句型selamat malam。  3.能正確說出印尼與我國與人問候詞彙的異同。  4.能因應不同的時間使用適當的禮貌用語。  5.能實際用合宜的禮節與新住民互動。  6.能將家庭稱謂及早晚問候的相關詞彙和短語，應用在日常生活中。 |
| 態度 | 1能用合宜的態度問候及尊重他人。  2.能欣賞不同文化的禮貌用語，樂於學習印尼語文。  3.能體驗不同文化的禮貌用語，增進跨文化的了解。 |

四、新住民語文課程印尼語第一學期教學計畫表如表3。

表3第一學期教學計畫表（第一學習階段印尼語第一冊）

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 教學期程 | 核心素養 | 學習表現 | 學習內容 | 單元名稱及活動內容 | 節數 | 評量方式 | 融入議題實質內涵 | 跨文化教學  /校本課程 |
| 第一學期  第1~4週 | 新-E-B1  新-E-C2 | 1-Ⅰ-1  1-Ⅰ-2  2a-Ⅰ-2  2b-Ⅰ-1  2b-Ⅰ-2  2c-Ⅰ-3  3-Ⅰ-1  3-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1  Ab-Ⅰ-1  Ab-Ⅰ-2  Ac-Ⅰ-1  Ba-Ⅰ-2  Bb-Ⅰ-1  Bb-Ⅰ-2  Bc-Ⅰ-2  Bd-Ⅰ-1  Bd-Ⅰ-3 | 第一課 **我的名字**   1. 文本教學-解釋課名、了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，並示範說明印尼互動禮儀，例如與老師及同學打招呼的肢體語言。   2. 正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。注意男老師女老師、您好及你好的使用時機。  3. 聽一聽說一說教學:  老師以圖片、詞彙、中文分別貼於黑板，老師唸出四個句子分別讓學生正確聽辨及選出，正確後請學生覆誦一次。另外，老師分別指出圖片，請學生說出完整句子。  最後做角色扮演進行溝通練習。  4.加一加教學--老師在黑板上貼出 saya nama saya Nama saya Siti. Nama saya Adi.老師指導學生比較前後句子的差異，和詞彙放置的位置 。  5.說一說教學--對話練習，老師將三句話貼在黑板上。 老師說，學生跟著說。分組演練，老師指定同學做角色扮演。 | 4 | 1.口頭報告：學生能分享情境觀察訊息。  2.口語溝通：學生  能說出課文文句，並能正確發音、聽辨及說出詞彙。  3.學習單（如連連看）：了解學生對詞彙的認識。  4.實際操作：學生能角色扮演並正確表示互動禮儀。  5.行為觀察：教師透過行為觀察，了解學生上課參與情形。  6.檢核表：教師設計檢核表，提供學生自評、同學間互評或者他評（如家長）。  7.展演：透過展演了解學生學習情形。(如歌唱、音律、動作、態度等等） | 品E1良好生活習慣與德行。  品E3溝通合作與和諧人際關係。  性E6  了解圖像、語言與文字的性別意涵，使用性別平等的語言與文字進行溝通。 | 1.老師介紹印尼服裝，並讓學生穿著體驗。  2.角色扮演-學生知道在穆斯林心中,左手代表不潔淨, 教師指導學生進行角色扮演，不管是和別人打招呼、傳遞物品、和人家握手或拿食物吃,都不能用左手,只能用右手,代表對他人的尊重和禮貌。。 |
| 第5~8週 | 新-E-A1  新-E-B1  新-E-C1 | 1-Ⅰ-1  1-Ⅰ-2  2a-Ⅰ-2  2b-Ⅰ-1  2b-Ⅰ-2  2c-Ⅰ-3  3-Ⅰ-1  3-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1  Ab-Ⅰ-2  Ac-Ⅰ-2  Ba-Ⅰ-2  Bb-Ⅰ-1  Bb-Ⅰ-2  Bd-Ⅰ-1 | 第二課 有禮貌的孩子  1.文本教學--解釋課名、了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，並示範說明印尼互動禮儀。  2. 正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。  3.聽一聽說一說教學:  老師以圖片、詞彙、中文分別貼於黑板，老師唸出四個句子分別讓學生正確聽辨及選出，正確後請學生覆誦一次。另外，老師分別指出圖片，請學生說出完整句子。  最後做角色扮演進行溝通練習。  4.換一換教學--老師展示「terima kasih」「ibu guru」「bapak guru」，並帶學生讀。老師展示 Terima kasih, Ibu Guru. ，並帶學生讀。老師把 ibu 蓋住，換成 bapak， 變成 Terima kasih, Bapak Guru. 並帶學生讀。  5. 加一加教學--老師展示 silakan silakan duduk Silakan duduk, Ibu Guru.老師指導學生比較前後句子的差異，和詞彙放置的位置。  6.選一選教學--老師在黑板上貼詞彙卡。老師說明作答方式，學生練習作答。 | 4 | 1.紙筆測驗  2.口語溝通  3.實際操作  4.展演  5.行為觀察  6.檢核表 | 品E1良好生活習慣與德行。  品E3溝通合作與和諧人際關係。 | 1.請學生就生活經驗中,說出禮貌用語的事例。並用印尼語跟大家打招呼，  「請坐」、「謝謝!」、「對不起」，希望每個學生能進行體驗學習，進行跨文化學習。 |
| 第9~10週 | 新-E-A1  新-E-B1  新-E-C1 | 1-Ⅰ-1  1-Ⅰ-2  2b-Ⅰ-2  2c-Ⅰ-3  3-Ⅰ-1  3-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1  Ab-Ⅰ-1  Ac-Ⅰ-2  Ba-Ⅰ-2  Bb-Ⅰ-1  Bd-Ⅰ-1 | **複習一**  1.複習第一二課詞彙。  2.詞彙遊戲教學--:聽老師念，學生用手中的塑膠 槌，敲在詞彙卡上，並念出來，正確者得分。  3.看一看、寫一寫教學--老師指導學生看圖例。學生填入正確的詞彙。  4.兒歌教唱教學--學生圈出學會的詞彙，老師播放數位教材兒歌，學生聽。老師說明兒歌大意，老師教唱，學生跟著唱，兒歌唱唱跳跳，教師示範動作,學生跟著做。 | 2 | 1.紙筆測驗：了解學生詞彙認知能力。  2.口語溝通：學生能正確發音、聽辨及說出詞彙。  3.實際操作：學生能角色扮演並正確表示互動禮儀。  4.行為觀察：教師透過行為觀察，了解學生上課參與情形。 | 品E1良好生活習慣與德行。  涯E7培養良好的人際互動能力。 | 1.學生練習唱跳動作，可播放印尼音樂及穿著印尼衣服或者使用一些印尼樂器道具，之後可到晨會表演給全校看。 |
| 第11~14週 | 新-E-A1  新-E-B1 | 1-Ⅰ-1  2a-Ⅰ-2  2b-Ⅰ-1  2b-Ⅰ-2  2c-Ⅰ-3  3-Ⅰ-1  3-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1  Ab-Ⅰ-2  Ac-Ⅰ-2  Ba-Ⅰ-1  Bc-Ⅰ-1  Bd-Ⅰ-2 | 第三課 爸爸媽媽  1.文本教學--解釋課名、了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，觀察全家人的活動、並示範說明印尼互動禮儀。  2. 正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。  3.聽一聽說一說教學:  老師以圖片、詞彙、中文分別貼於黑板，老師唸出四個句子分別讓學生正確聽辨及選出，正確後請學生覆誦一次。另外，老師分別指出圖片，請學生說出完整句子。  最後做角色扮演進行溝通練習。  4. 換一換教學--老師展示 Saya sayang adik. Saya sayang kakak. 老師指導學生比較這兩個句子的差異。  5. 說一說教學--老師將兩句話貼在黑板上，老師說，學生跟著說。分組演練，老師指定同學做角 色扮演。 | 4 | 1.紙筆測驗  2.口語溝通  3.實際操作  4.展演  5.行為觀察  6.檢核表 | 家E3家人的多元角色與責任。  品E1良好生活習慣與德行。  品E3溝通合作與和諧人際關係。  性E6了解圖像、語言與文字的性別意涵，使用性別平等的語言與文字進行溝通。 | 1.指導學生製作印尼風格卡片,並能解上印尼語送給最愛他的人。 |
| 第15~18週 | 新-E-A1  新-E-B1 | 1-Ⅰ-1  2a-Ⅰ-2  2b-Ⅰ-1  2b-Ⅰ-2  2c-Ⅰ-3  3-Ⅰ-1  3-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1  Ab-Ⅰ-2  Ac-Ⅰ-2  Ba-Ⅰ-1  Bb-Ⅰ-1  Bc-Ⅰ-1  Bd-Ⅰ-2 | **第四課 爺爺早安**  1.文本教學--解釋課名、了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，找出「爺爺」和「奶奶」及與小朋友的互動、並示範說明印尼互動禮儀。  2. 正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。  3.聽一聽說一說教學:  老師以圖片、詞彙、中文分別貼於黑板，老師唸出四個句子分別讓學生正確聽辨及選出，正確後請學生覆誦一次。另外，老師分別指出圖片，請學生說出完整句子。  最後做角色扮演進行溝通練習。  4.說一說教學--老師將六句話貼在黑板上。老師說，學生跟著說。  5.加一加教學--老師在黑板展示 「Selamat malam 晚安」 Selamat malam，Kakak. Selamat malam,Adik. 老師指導學生比較前後句子的差 異，和詞彙放置的位置。  6.說一說教學--老師將兩句話貼在黑板上。 selamat pagi sampai jumpa ，老師說，學生跟著說。 | 4 | 1.紙筆測驗  2.口語溝通  3.實際操作  4.展演  5.行為觀察  6.檢核表 | 家E3家人的多元角色與責任。  性E6  了解圖像、語言與文字的性別意涵，使用性別平等的語言與文字進行溝通。  品E1良好生活習慣與德行。  品E3溝通合作與和諧人際關係。 | 1.學習製作印尼的家庭樹或者詞彙卡。 |
| 第19~21週 | 新-E-A1  新-E-B1  新-E-C1 | 1-Ⅰ-1  1-Ⅰ-2  2a-Ⅰ-2  2b-Ⅰ-2  2c-Ⅰ-3  3-Ⅰ-1  3-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1  Aa-Ⅰ-2  Ab-Ⅰ-2  Ac-Ⅰ-2  Ba-Ⅰ-1  Bb-Ⅰ-1  Bd-Ⅰ-1  Bd-Ⅰ-2 | **複習二**  1.複習第三四課詞彙。  2.詞彙遊戲教學--：眼明手快，將詞彙卡放桌上，聽老師念詞彙，看誰最先拿起詞彙卡並高舉。  3. 複習第一二課句子，先由老師讀，學生跟著讀。  4. 詞彙遊戲教學--：賓果，老師發給同學每生一張九宮格的賓果卡，.學生將人物詞彙卡貼在九宮格紙上(七個家人加上老師、同學共9個)  5.兒歌教唱教學--學生圈出學會的詞彙，老師播放數位教材兒歌，學生聽。老師說明兒歌大意，老師教唱，學生跟著唱，兒歌唱唱跳跳，教師示範動作,學生跟著做。 | 2 | 同第9~10週。 | 家E6關心及愛護家庭成員。  品E1良好生活習慣與德行。 | 1..找出印尼服飾或包著印尼頭巾,拍一張全家很有印尼風的照片。 |